

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

CD181

CD186



HU Felhasználói kézikönyv

PHILIPS

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

CD181, CD186

(Type version or model, référence ou modèle)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V2.1.1:2009

EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-6 V1.3.1:2008

EN 60950-1:2006/A11:2009

EN 50360:2001; EN 50385:2002

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/1275/2008

- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body performed Notified Body Opinion
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate,
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands Dec. 21, 2010

(place, date / lieu, date)

A.Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

Tartalomjegyzék

1 Fontos biztonsági utasítások 4

2 Az Ön CD181/CD186 készüléke 5

A doboz tartalma	5
A telefon áttekintése	6
A bázisállomás áttekintése	7
Kijelzőn megjelenő ikonok	7

3 Üzembe helyezés 10

A bázisállomás csatlakoztatása	10
A kézibeszélő telepítése	10
A telefon beállítása (országfüggő)	11
A kézibeszélő feltöltése	11
Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése	12
Mit jelent a készenléti mód?	12
A jelerősség ellenőrzése	12
A kézibeszélő be-/kikapcsolása	12

4 Hívások 13

Hívás indítása	13
Hívás befejezése	14
Hívás fogadása	14
Fülhallgató hangerejének beállítása	14
A mikrofon némítása	14
Hangszóró be-/kikapcsolása	14
Második hívás indítása	14
Második hívás fogadása	14
Váltás két hívás között	15
Konferenciahívás kezdeményezése a külső hívó felekkel	15

5 Szöveg és számok 16

Szöveg és számok bevitеле	16
---------------------------	----

6 Telefonkönyv 17

A telefonkönyv megtekintése	17
Bejegyzés keresése	17
Hívás a telefonkönyvből	17
Telefonkönyv elérése hívás közben	17
Bejegyzés felvétele	18

Bejegyzés szerkesztése	18
Bejegyzés törlése	18
Összes bejegyzés törlése	18
Közvetlen elérésű memória	19

7 Hívásnapló 20

Hívásbejegyzések megtekintése	20
Hívásbejegyzés mentése a telefonkönyvbe	20
Hívásbejegyzés törlése	20
Összes hívásbejegyzés törlése	20
Visszahívás	21

8 Újratárcsázási lista 22

Tárcsázási bejegyzések megtekintése	22
Hívás újratárcsázása	22
Hívásbejegyzés mentése a telefonkönyvbe	22
Újratárcsázási bejegyzés törlése	22
Összes újratárcsázási bejegyzés törlése	22

9 Telefonbeállítások 23

Hangbeállítások	23
A kézibeszélő elnevezése	23
A dátum és az idő beállítása	23
A kijelző nyelvének beállítása	23

10 Szolgáltatások 25

Automatikus konferenciahívás	25
Hálózat típusa	25
Újrahívás időtartamának kiválasztása	25
Tárcsázási mód	25
Kézibeszélők regisztrálása	26
Kézibeszélők kijelentkezése	26
Alapértelmezett beállítások visszaállítása	27

11 Telefonos üzenetrögzítő készülék 28

Az üzenetrögzítő be-/kikapcsolása	28
Az üzenetrögzítő nyelvének beállítása	28
A válasz mód beállítása	28
Közlemények	28
Bejövő üzenetek (ICM)	29
Csengetéskésleltetés beállítása	30
Távoli hozzáférés	30

12 Alapértelmezett beállítások	33
13 Műszaki adatok	34
14 Gyakran ismétlődő kérdések	35
15 Megjegyzés	36
Megfelelőségi nyilatkozat	36
Megfelelőség a GAP-szabványnak	36
Az EMF-szabványoknak való megfelelés	36
A régi készülékek és akkumulátorok kiselejtezése	36

1 Fontos biztonsági utasítások

Tápellátási igények

- A termékhez 100-240 V váltóáramú áramellátás szükséges. Áramszünet esetén megszakadhat a kommunikáció.
- A hálózati feszültség besorolása TNV-3 (távközlési hálózati feszültség), az EN 60950 szabványban foglaltak szerint.



Figyelem

- Az elektromos hálózat besorolása veszélyes. A töltő kikapcsolásának egyetlen módja a tápegység lecsatlakoztatása az elektromos kimenetről. Gondoskodjon róla, hogy az elektromos kimenet mindig könnyen hozzáférhető legyen.

A sérülés és rendellenes működés elkerülése érdekében



Vigyázat

- Csak a használati utasításban listázott hálózati adaptert használja.
- Csak a használati utasításban listázott akkumulátorokat használja.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőcsatlakozók vagy az akkumulátor ne érintkezzen fémből készült tárgyakkal.
- Ne nyissa ki a kézibeszélőt, a bázisállomást vagy a töltőt, mert előfordulhat, hogy magas feszültségű részeknek lesz kitéve.
- Ügyeljen rá, hogy a termék ne érintkezzen semmilyen folyadékkal.
- Ha az akkumulátort nem megfelelő típusúra cseréli le, robbanást okozhat.
- Az akkumulátorok selejtezésénél az előírt módon járjon el.
- A terméket mindig a hozzá mellékelt kábelekkel használja.
- Csatlakoztatható berendezés esetén a hálózati csatlakozójzatnak a berendezéshez közel, könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
- A berendezéssel áramszünet esetén nem kezdeményezhető segítségnyújtás. A segítségnyújtások lehetővé tételére biztosítani kell egy alternatív megoldást.
- A telefont ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy fűtőberendezés által kibocsátott hő hatásának.
- Ne ejtse el a telefont, illetve ne ejtsen rá semmilyen tárgyat.
- Ne használjon alkohol-, ammónia-, benzin- vagy higító-tartalmú tisztítószereket, mert ezek károsíthatják a készüléket.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes helyen.
- Ne hagyja, hogy a termék kis méretű fémtárgyakkal érintkezzen. Ez ronthatja a hangminőséget és károsíthatja a terméket.
- A készülék közelében működő mobiltelefonok interferenciát okozhatnak.
- Előfordulhat a kézibeszélő vevőkészülékre vagy annak közelébe helyezett fémtárgyak visszatartása.

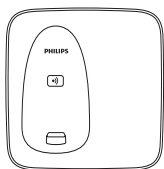
Tudnivalók a működtetési és tárolási hőmérsékletekről

- A készüléket 0 °C és +35 °C közötti hőmérsékletű helyen használja.
- A készüléket -20 °C és +45 °C közötti hőmérsékletű helyen tárolja.
- Alacsony hőmérsékleten az akkumulátor élettartama csökkenhet.

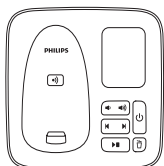
2 Az Ön CD181/ CD186 készüléke

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!
A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A doboz tartalma



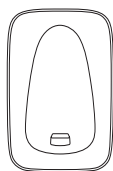
Bázisállomás (CD181)



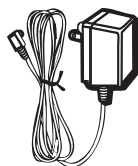
Bázisállomás (CD186)



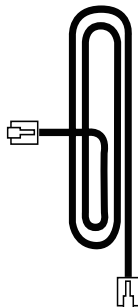
Kézibeszélő



Töltő



Hálózati adapter



Hálózati csatlakozóvezeték*



Garancia



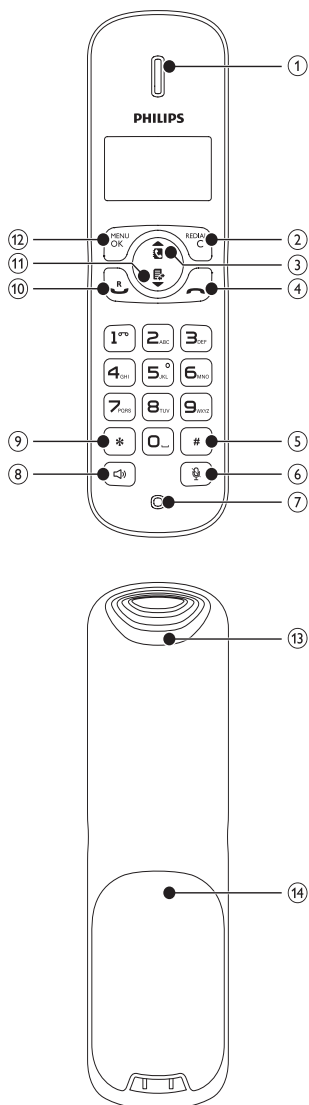
Rövid üzembe helyezési útmutató



Megjegyzés

- *Bizonyos országokban a hálózati adaptert kell csatlakoztatni a hálózati csatlakozóvezetékhez, majd a hálózati csatlakozóvezetékét a telefoncsatlakozóba.

A telefon áttekintése

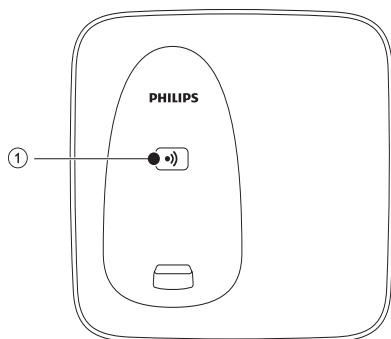


1.	Fülhallgató	
2.	REDIAL/C	- Szöveg vagy számjegy törlése. - Művelet megszakítása. - Belépés az újratárcsázási listába.
3.		- Görgetés felfelé a menüben. - Fülhallgató hangerejének növelése. - Belépés a telefonkönyvbe.
4.		- Hívás befejezése. - Kilépés a menüből/műveletből. - Tartsa lenyomva a kézibeszélő ki-/bekapcsolásához.
5.	#	- Előtárcsázásos hívás. - Lenyomva tartva szünet beillesztése.
6.		- Mikrofon némítása/némítás feloldása.
7.	Mikrofon	
8.		- A hangszóró be-/kikapcsolása. - Hívások indítása és fogadása.
9.	*	- Tárcsázási mód beállítása (impulzus üzemmód vagy átmeneti tone üzemmód).

10.		- Hívások indítása és fogadása. - Visszahívás gomb (hálózathatófüggő funkció)
11.		- Görgetés lefelé a menüben. - Fülhallgató hangerejének csökkentése. - Belépés a hívásnaplóba.
12.	MENU/OK	- A főmenü megnyitása. - Választás jóváhagyása. - Belépés az Opciók menübe.
13.	Hangszóró	
14.	Akkumulátorfedél	

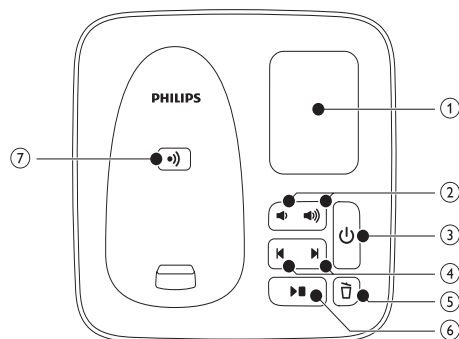
A bázisállomás áttekintése

CD181



1.		- Kézibeszélők keresése. - Belépés regisztrációs módba.
----	---	--

CD186



1.	Hangszóró	
2.	 / 	- Hangszóró hangerejének növelése/csökkentése.
3.		- Üzenetrögzítő be-/kikapcsolása.
4.	 / 	- Előre-/visszaugrás lejátszás közben.
5.		- Üzenetek törlése.
6.		- Üzenetek lejátszása. - Üzenet lejátszásának leállítása.
7.		- Kézibeszélők keresése. - Regisztrációs módba lépés.

Kijelzőn megjelenő ikonok

Készletlenti módban a főképernyőn megjelenő ikonok jelzik, hogy milyen funkciók állnak rendelkezésre a kézibeszélőn.

Ikon	Leírás
	Ha a kézibeszélő le van véve a bázisállomásról/töltőről, a sávok jelzik a töltöttségi szintet (teljes, közepes és alacsony).
	Ha a kézibeszélő a bázisállomáson/töltőn található, a sávok mozgása jelzi a töltési folyamatot.
	A lemerült elem ikon villog, a készülék figyelmeztető hangjelzést hallat. Az akkumulátor lemerülőben van, újratöltés szükséges.
	Megjeleníti a kézibeszélő és a bázisállomás közötti kapcsolat állapotát. Minél több vonalka látható, annál jobb minőségű a jel vagy a kapcsolat.
	Bejövő hívás.
	Kimenő hívás.
	Új nem fogadott hívás esetén villan fel. Folyamatosan világít a hívásnapló nem fogadott hívásai közötti böngészés közben.
	Bejövő hívás fogadásakor villan fel. Amikor leteszi a telefont, folyamatosan világít.
	A hangszóró be van kapcsolva.
	A csengő ki van kapcsolva.
	Üzenetrögzítő készülék: új üzenet érkezésekor villan fel. Akkor jelenik meg, amikor a telefonos üzenetrögzítő be van kapcsolva.
	Új hangüzenet érkezésekor villan fel. Folyamatosan világít, ha a híváslista hangüzeneteit már megtekintették. Ha nincs hangüzenet, az ikon nem látható.

-
- ▲ / ▼ Egy listában történő fel/le görgetéskor, vagy a hangerő növelése/csökkentése során jelenik meg.
-
- További számjegyek találhatók jobbra. A **REDIAL/C** gombot megnyomva olvashatja el.
-

3 Üzembe helyezés

Vigyázat

- A kézibeszélő csatlakoztatása és telepítése előtt mindenképpen olvassa el a „Fontos” részben található biztonsági utasításokat.

A bázisállomás csatlakoztatása

Figyelem

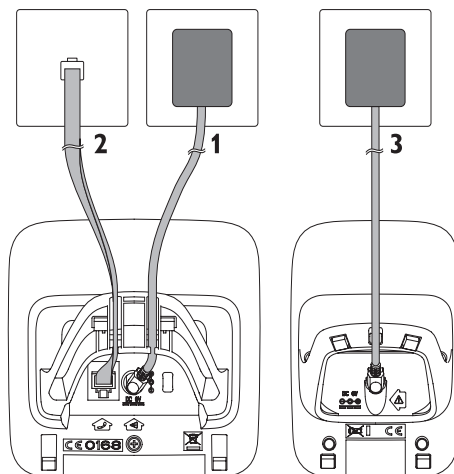
- Fennáll a termék károsodásának veszélye! Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a telefon hátoldalán vagy alján feltüntetett feszültséggel.
- Kizárólag a mellékelt adaptert használja az akkumulátorok töltéséhez.

Megjegyzés

- Ha telefonvonalán keresztül digitális előfizetői vonalat (DSL) igényel nagysebességű internetszolgáltatással, szereljen DSL-szűrőt a telefonvonal és a csatlakozóaljzat közé. A szűrő kiküszöböli a DSL-interferencia okozta zajokat és hívóazonosító problémákat. A DSL-szűrővel kapcsolatos további információért lépjen kapcsolatba DSL-szolgáltatójával.
- A típusjelzés a bázisállomás alján található.

- 1 Csatlakoztassa az adapter két végét:
 - a bázisállomás alsó részén található egyenáramú bemeneti aljzatba;
 - a fali csatlakozóaljzatba.
- 2 Csatlakoztassa a hálózati csatlakozóvezeték két végét:
 - a bázisállomás alsó részén található telefoncsatlakozó-aljzatba;
 - a fali telefoncsatlakozó-aljzatba.
- 3 Csatlakoztassa az adapter két végét (csak több kézibeszélőt tartalmazó verzió esetében):

- az extra kézibeszélő töltőjén található egyenáramú bemeneti aljzatba;
- a fali csatlakozóaljzatba.



A kézibeszélő telepítése

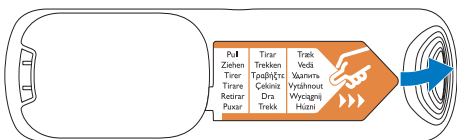
Vigyázat

- Robbanásveszély! Az elemeket tartsa távol hő- vagy tűzforrástól, illetve napfénytől. Az elemeket tilos tűzbe dobni.
- Csak a készülékhez mellékelt akkumulátorokat használja!
- Az akkumulátor csökkent élettartamának veszélye! Ne keverjen egymással különböző típusú vagy márkájú akkumulátorokat.

Figyelem

- Az akkumulátortartóba való behelyezésekor ellenőrizze az akkumulátor polaritását. A nem megfelelő polaritás károsíthatja a terméket.

Az akkumulátorok előzetesen be vannak helyezve a kézibeszélőbe. Töltése előtt húzza le az akkumulátorszalagot az akkumulátorfedélről.



A telefon beállítása (országfügő)

- 1 A telefon első bekapcsolásakor üdvözlő üzenet jelenik meg.
- 2 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.

Az ország/nyelv beállítása

Az ország/nyelv kiválasztása után ha a rendszer kéri, a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.

↳ Az ország/nyelv beállítása el lett mentve.

Megjegyzés

- Az ország/nyelv beállítási lehetősége országfüggő. Ha nem jelenik meg üdvözlő üzenet, az azt jelenti, hogy az ország/nyelv az Ön országához gyárilag be van állítva. Ezután beállíthatja a dátumot és időt.

A dátum és az idő beállítása

- A dátum és idő későbbi beállításához nyomja meg a **REDIAL/C** gombot a beállítás átugrásához.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TEL. BEÁLL.] > [DÁTUM/IDŐ]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 A számgombokkal adja meg a dátumot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.

↳ A kézikészüléken megjelenik az időbeállítás menü.

- 4 A számbillentyűket használva adja meg az időt.
 - Ha az idő 12 órás formátumban van, nyomja meg a  /  gombot az **[DE.]** vagy **[DU.]** beállítás kiválasztásához.
- 5 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.

A dátum- és időformátum beállítása

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TEL. BEÁLL.]** > **[DÁTUM/IDŐ]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válassza ki a beállítást. Válassza a **[NN/HH]** vagy **[HH/NN]** elemet a dátum kijelzésére és a **[12 ÓRÁS]** vagy **[24 ÓRÁS]** elemet az idő kijelzésére. Majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A beállítás mentésre került.

Megjegyzés

- A dátum- és időformátum-beállítás országfüggő.

A kézibeszélő feltöltése

Feltöltéshez helyezze a kézibeszélőt a bázisállomásra. Ha a kézibeszélőt megfelelő módon helyezte a bázisállomásra, dokkoló hangjelzés hallható.

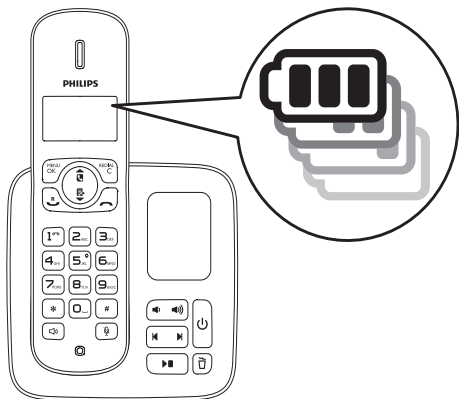
↳ A készíbeszélő feltöltése megkezdődik.

Megjegyzés

- Az első használat előtt töltsd az akkumulátorokat 8 órán keresztül.
- Ha a kézibeszélő felmelegszik az akkumulátorok töltése alatt, az teljesen normális.

A telefon most használatra kész.

Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése



Az akkumulátor ikon jelzi az akkumulátor aktuális töltésszintjét.

	Ha a kézibeszélő le van véve a bázisállomásról/töltőről, a sávok jelzik a töltésszintet (teljes, közepes és alacsony).
	Ha a kézibeszélő a bázisállomáson/töltőn található, a sávok villogása jelzi a töltési folyamatot.
	A lemerült akkumulátor ikon villog. Az akkumulátor lemerülőben van, újratöltés szükséges.

Az akkumulátorok lemerülésekor a kézibeszélő kikapcsol. Amikor az akkumulátorok már majdnem teljesen lemerültek, akkor telefonálás közben figyelmeztető hangjelzések hallhatók. A figyelmeztetést követően megszakad a hívás.

Mit jelent a készenléti mód?

A telefon akkor van készenléti módban, amikor inaktív. A készenléti képernyőn a kézibeszélő neve és száma, a dátum és idő, a jelerősség ikon és az akkumulátor ikon látható.

A jelerősség ellenőrzése

||| Megjeleníti a kézibeszélő és a bázisállomás közötti kapcsolat állapotát. Minél több vonalka látható, annál jobb minőségű a kapcsolat.

- Hívások indítása vagy fogadása és a telefon funkcióinak és szolgáltatásainak használata előtt győződjön meg róla, hogy a kézibeszélő kapcsolatban van a bázisállomással.
- Ha telefonálás közben figyelmeztető hangjelzéseket hall, akkor a kézibeszélő akkumulátora már majdnem lemerült, vagy a kézibeszélő hatótávolságon kívül van. Töltse fel az akkumulátort vagy vigye a kézibeszélőt közelebb a bázisállomáshoz.

A kézibeszélő be-/kikapcsolása

- A kézibeszélő kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot. A kézibeszélő kijelzője kialszik.



Megjegyzés

- Amikor a kézibeszélő ki van kapcsolva, nem fogadható hívás.
- A kézibeszélő bekapcsolásához tartsa lenyomva a gombot. A kézibeszélő bekapcsolása néhány másodpercet vesz igénybe.

4 Hívások



Megjegyzés

- Áramkimaradás esetén a telefon nem tudja elérni a segítségszolgálatokat.



Tanács

- Hívás indítása előtt vagy hívás közben ellenőrizze a jelerősséget. További információkért lásd a Bevezetés rész „A jelerősség ellenőrzése” szakaszát.

Hívás indítása

Az alábbi módokon lehetséges hívást indítani:

- Gyorshívás
- Tárcsázás, majd hívás
- Legutóbbi szám újratárcsázása
- Hívás az újratárcsázási listáról
- Hívás a telefonkönyv-listáról
- Hívás a hívásnaplóból

Gyorshívás

- 1 Nyomja meg a gombot.
- 2 Tárcsázza a telefonszámot.
 - ↳ A szám tárcsázódik.
 - ↳ A készülék megjeleníti az aktuális hívás hosszát.

Tárcsázás, majd hívás

- 1 Tárcsázza a telefonszámot.
 - Számjegy törléséhez nyomja meg: **REDIAL/C**.
 - Szünet beszúrásához nyomja meg és tartsa lenyomva: **#**.
- 2 A tárcsázáshoz nyomja meg a gombot.

Legutóbbi szám újratárcsázása

- 1 Nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.
 - ↳ Megjelenik az újratárcsázási lista és a legutolsó szám van kijelölve.
- 2 Nyomja meg a gombot.
 - ↳ Ekkor tárcsázódik a legutóbbi szám.

Hívás az újratárcsázási listáról

Hívás indítható az újratárcsázási listáról is.



Tanács

- További információért lásd az Újratárcsázási lista rész „Hívás újratárcsázása” szakaszát.

Hívás a telefonkönyvből

Hívás indítható a telefonkönyv-listáról is.



Tanács

- További információért lásd a Telefonkönyv rész „Hívás a telefonkönyvből” szakaszát.

Hívás a hívásnaplóból

Hívás indítható a fogadott vagy nem fogadott hívások naplóból is.



Tanács

- További információért lásd a Hívásnapló rész „Hívás indítása” szakaszát.



Megjegyzés

- A hívásmérő az aktuális hívás beszélgetési idejét jeleníti meg.



Megjegyzés

- Ha figyelmeztető hangjelzéseket hall, akkor a kézibeszélő akkumulátora már majdnem lemerült, vagy a kézibeszélő hatótávolságon kívül van. Tölts fel az akkumulátort vagy vigye a kézibeszélőt közelebb a bázisállomáshoz.

Hívás befejezése

Az alábbi módokon lehetséges hívást befejezni:

- Nyomja meg a  gombot; vagy
- Helyezze a kézibeszélőt a bázisállomásra vagy a töltőegységre.

Hívás fogadása

Amikor cseng a telefon, nyomja meg a  gombot.



Figyelem

- Amikor a készülék cseng, tartsa azt távol a fülétől a fül károsodásának elkerülése érdekében.



Megjegyzés

- A hívóazonosító szolgáltatás akkor érhető el, ha a szolgáltatónál regisztrált a hívóazonosító szolgáltatásra.



Tanács

- Nem fogadott hívás esetén a kézibeszélőn figyelmeztető üzenet jelenik meg.

Bejövő hívások csengésének kikapcsolása

Amikor cseng a telefon, nyomja meg a  gombot.

Fülhallgató hangerejének beállítása

Hívás közben a fülhallgató hangerejének beállításához nyomja meg a  /  gombot.

- ↳ A fülhallgató hangerejének beállítása után a telefon visszatér a hívásképernyőre.

A mikrofon némítása

- 1 Hívás közben nyomja meg az  gombot.
 - ↳ A kézibeszélőn megjelenik a **[NÉMÍTÁS BE]** felirat.
 - ↳ A hívó fél ilyenkor nem hallja Önt, de Ön továbbra is hallja a hívó hangját.
- 2 A mikrofon némításának feloldásához nyomja meg ismét a  gombot.
 - ↳ Most ismét kommunikálhat a hívó féllel.

Hangszóró be-/kikapcsolása

Nyomja meg a  gombot.

Második hívás indítása



Megjegyzés

- Ez a szolgáltatás hálózatfüggő.

- 1 Hívás közben nyomja meg az  gombot.
 - ↳ Az első hívás várakoztatva.
- 2 Tárcsázza a második számot.
 - ↳ A készülék a képernyőn megjelenő számot tárcsázza.

Második hívás fogadása



Megjegyzés

- Ez a beállítás országfüggő.

Ha bejövő hívásra figyelmeztető szakaszos csipogás hallható, a hívást az alábbi módok valamelyikén fogadhatja.

- 1 A hívás fogadásához nyomja meg a  és a **2_{ABC}** gombot.

- ↳ Az első hívás ekkor várakoztatva lesz, a készülék pedig beadja a második hívást.

- 2 Az aktuális hívás befejezéséhez és az első hívás fogadásához nyomja meg a  és **1st** gombot.

Váltás két hívás között

- 1 Nyomja meg az **R** és a **2^{ABC}** gombot.
- ↳ Az aktuális hívás ekkor várakoztatva lesz, a készülék pedig beadja a másik hívást.

Konferenciahívás kezdeményezése a külső hívó felekkel



Megjegyzés

- Ez a szolgáltatás hálózathüggő. A kiegészítő díjakkal kapcsolatosan kérjen tájékoztatást a szolgáltatótól.

Amikor két híváshoz csatlakozik, nyomja meg az , majd a **3^{DEF}** gombot.

- ↳ A két hívást a készülék összekapcsolja, és létrejön a konferenciahívás.

5 Szöveg és számok

Lehetőség van szöveg és számok bevitelére a kézibeszélő nevének, telefonkönyv-bejegyzések és egyéb menüelemek megadásához.

Szöveg és számok bevitele

- 1 A kiválasztott karakter beviteléhez nyomja meg egyszer vagy többször az adott alfanumerikus billentyűt.
- 2 A karakter törléséhez nyomja meg a **REDIAL/C** gombot. A  /  gombokkal mozgathatja a kurzort balra és jobbra.

gomb	Karakterek (az angol/latin/norvég/dán/lengyel nyelvhez)
0	szóköz 0 Ø
1.	- 1
2.	A B C 2 Æ
3.	D E F 3
4.	G H I 4
5.	J K L 5 Ł
6.	M N O 6
7.	P Q R S 7
8.	T U V 8
9.	W X Y Z 9
*	* ? / \ ()
#	# ' , - &

Gomb	Karakterek (a görög nyelvhez)
0	szóköz 0
1.	- 1
2.	A B 2 Γ
3.	Δ E Z 3
4.	H Θ 4
5.	K Λ M 5
6.	N Ξ O 6
7.	Π P Σ 7
8.	T Υ Φ 8
9.	X Ψ Ω 9

6 Telefonkönyv

A telefon olyan telefonkönyvvel rendelkezik, amely legfeljebb 50 bejegyzést képes tárolni. A telefonkönyv a kézibeszélőről érhető el. Az egyes bejegyzésekhez a név hossza legfeljebb 12 karakter, a szám hossza pedig legfeljebb 24 karakter lehet.

A telefonkönyv megtekintése



Megjegyzés

- A telefonkönyv egyszerre csak egy kézibeszélőn tekinthető meg.

- 1 A telefonkönyv listának megtekintéséhez nyomja meg a **☰** vagy a **MENU/OK** > **[TELEFONKÖNYV]** > **[NÉZET]** gombot.
- 2 Válasszon ki egy névjegyet és tekintse meg a rendelkezésre álló információkat.

Bejegyzés keresése

A telefonkönyv-bejegyzések között az alábbi módokon kereshet:

- A névjegylista görgetése.
- A névjegy első karakterének megadása.

A névjegylista görgetése

- 1 A telefonkönyv listának megtekintéséhez nyomja meg a **☰** vagy a **MENU/OK** > **[TELEFONKÖNYV]** > **[NÉZET]** gombot.
- 2 A **☰** és a **⬅** gombok segítségével görgesse végig a telefonkönyv listáját.

A névjegy első karakterének megadása

- 1 A telefonkönyv listának megtekintéséhez nyomja meg a **☰** vagy a **MENU/OK** > **[TELEFONKÖNYV]** > **[NÉZET]** gombot.
- 2 Nyomja meg a karakternek megfelelő alfanumerikus billentyűt.
 - ➔ A készülék megjeleníti az adott karakterrel kezdődő első bejegyzést.

Hívás a telefonkönyvből

- 1 A telefonkönyv listának megtekintéséhez nyomja meg a **☰** vagy a **MENU/OK** > **[TELEFONKÖNYV]** > **[NÉZET]** gombot.
- 2 Válasszon ki egy névjegyet a telefonkönyv-listáról.
- 3 A hívás indításához nyomja meg a **☎** gombot.

Telefonkönyv elérése hívás közben

- 1 Nyomja meg az **MENU/OK** gombot, válassza a **[TELEFONKÖNYV]** elemet, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg ismét a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza ki a névjegyet, majd jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
 - ➔ Ekkor megjelenik a szám.

Bejegyzés felvétele



Megjegyzés

- Ha a telefonkönyv-memória megtelt, a kézibeszélő figyelmeztető üzenetet jelenít meg. Újabb bejegyzések felvételéhez töröljön néhány régebbi bejegyzést.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TELEFONKÖNYV] > [ÚJ HOZZÁAD.]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Írja be a nevet, majd nyomja meg a **MENU/OK** gombot a bevitel jóváhagyásához.
- 4 Írja be a számot, majd nyomja meg a **MENU/OK** gombot a bevitel jóváhagyásához.
↳ A készülék elmentette az új bejegyzést.



Tanács

- Szünet beillesztéséhez nyomja le és tartsa lenyomva a **#** gombot.



Megjegyzés

- A telefonkönyv csak új számot ment.



Tanács

- A név és a szám szerkesztésével kapcsolatos további információkat lásd a Szöveg és számok részben.

Bejegyzés szerkesztése

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TELEFONKÖNYV] > [SZERKESZT]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.

- 3 Válasszon ki egy névjegyet, majd jóváhagyáshoz nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
- 4 A név szerkesztését követően a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 5 A szám szerkesztését követően a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A bejegyzés mentésre került.

Bejegyzés törlése

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TELEFONKÖNYV] > [TÖRLÉS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válasszon ki egy névjegyet, majd jóváhagyáshoz nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 4 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A bejegyzés törlésre került.

Összes bejegyzés törlése

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza a **[TELEFONKÖNYV] > [ÖSSZES TÖRÖL]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 3 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ Az összes bejegyzés (kivéve a 2 közvetlen elérésű memória-bejegyzést) törlésre kerül.

Közvetlen elérésű memória

2 közvetlen elérésű memória-bejegyzéssel rendelkezik (1-es és 2-es gomb). A mentett telefonszám automatikus tárcsázásához tartsa lenyomva a gombot készenléti módban. Országtól függően az 1-es és 2-es gomb az **[1_HANGPOSTA]** (hangposta), illetve az Ön szolgáltatója által biztosított **[2_INFÓ SVC]** (információs szolgáltatás) számára van beállítva.

7 Hívásnapló

A hívásnapló tárolja az összes nem fogadott és fogadott hívás adatait. A bejövő hívások adatai magukban foglalják a hívó fél nevét és számát, a hívás idejét és dátumát. Ez a funkció akkor elérhető, ha a szolgáltatónál előfizetett a hívófél-azonosítás szolgáltatásra.

A telefonkészülék legfeljebb 20 hívás adatait képes tárolni. Ha voltak nem fogadott hívásai, akkor erre a kézibeszélőn villogó hívásnapló-ikon figyelmezteti. Ha a hívó fél engedélyezi azonosítást megjelölését, akkor megtekintheti a hívó fél nevét és számát. A hívásbejegyzések időrendi sorrendben jelennek meg, a lista tetején a legutolsó fogadott hívással.



Megjegyzés

- Mielőtt közvetlenül a híváslistából indítana visszahívást, ellenőrizze, hogy érvényes-e a híváslistában szereplő szám.

Hívásbejegyzések megtekintése

- 1 Nyomja meg a **☰** gombot.
↳ Megjelenik a bejövő hívások naplója.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést, majd nyomja meg az **MENU/OK** gombot és válassza a **[NÉZET]** lehetőséget a további információkhoz.

Hívásbejegyzés mentése a telefonkönyvbe

- 1 Nyomja meg a **☰** gombot.
↳ Megjelenik a bejövő hívások naplója.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést, majd az **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.

- 3 vagy válassza a **[SZÁM MENTÉSE]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 4 Adja meg és szerkessze a nevet, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
- 5 Adja meg és szerkessze a számot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A bejegyzés mentésre került.

Hívásbejegyzés törlése

- 1 Nyomja meg a **☰** gombot.
↳ Megjelenik a bejövő hívások naplója.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést, majd az **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 3 Válassza az **[TÖRLÉS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 4 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A bejegyzés törlésre került.

Összes hívásbejegyzés törlése

- 1 Nyomja meg a **☰** gombot.
↳ Megjelenik a bejövő hívások naplója.
- 2 A **MENU/OK** gomb megnyomásával lépjen be az Opciók menübe.
- 3 Válassza az **[ÖSSZES TÖRÖL]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 4 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.

↳ Minden bejegyzés törlésre kerül.

Visszahívás

- 1 Nyomja meg a  gombot.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést a listáról.
- 3 Hívás indításához nyomja meg a  gombot.

8 Újratárcsázási lista

Az újratárcsázási lista a tárcsázott hívások híváselőzményeit tárolja. Tartalmazza a hívott neveket és/vagy számokat. A telefonkészülék legfeljebb 10 tárcsázási bejegyzést képes tárolni.

Tárcsázási bejegyzések megtekintése

Nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.

Hívás újratárcsázása

- 1 Nyomja meg az **REDIAL/C** gombot.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést, majd nyomja meg az  gombot.
↳ A szám tárcsázódik.

Hívásbejegyzés mentése a telefonkönyvbe

- 1 A tárcsázott hívások listájának eléréséhez nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést, majd az **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 3 vagy válassza a **[SZÁM MENTÉSE]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 4 Adja meg és szerkessze a nevet, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
- 5 Adja meg és szerkessze a számot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A bejegyzés mentésre került.

Újratárcsázási bejegyzés törlése

- 1 A tárcsázott hívások listájának eléréséhez nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést, majd az **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 3 Válassza a **[TÖRLÉS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 4 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A bejegyzés törlésre került.

Összes újratárcsázási bejegyzés törlése

- 1 A tárcsázott hívások listájának eléréséhez nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.
- 2 Válasszon ki egy bejegyzést, majd az **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 3 vagy válassza a **[ÖSSZES TÖRÖL]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 4 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A bejegyzés törlésre került.

9 Telefonbeállítá- sok

A beállítások testre szabásával egyedivé teheti telefonját.

Hangbeállítások

A kézibeszélő csengetési hangerejének testre szabása

5 csengetési hangerőszint, a vagy az [KI] beállítás között választhat.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TEL. BEÁLL.] > [HANGOK] > [CSENG. H.ERŐ]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válasszon ki egy hangerőszintet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A beállítás mentésre került.

A kézibeszélő csengőhangjának testre szabása

10 csengőhang közül választhat.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TEL. BEÁLL.] > [HANGOK] > [CSENGETÉS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válasszon ki egy csengőhangot, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A beállítás mentésre került.

A billentyűhang beállítása

A billentyűhang a kézibeszélőn található billentyűk lenyomásakor hallható hang.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza a **[TEL. BEÁLL.] > [HANGOK] > [BILL.HANG]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válassza a **[BE]/[KI]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A beállítás mentésre került.

A kézibeszélő elnevezése

A kézibeszélő neve legfeljebb 10 karakter hosszú lehet. Ez a név jelenik meg a kézibeszélő kijelzőjén készenléti módban.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[TEL. BEÁLL.] > [TELEFON NEVE]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Adja meg vagy szerkessze a nevet. Karakterek törléséhez nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.
- 4 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A beállítás mentésre került.

A dátum és az idő beállítása

További információkat lásd a Bevezetés rész „A dátum és idő beállítása” és „A dátum- és időformátum beállítása” fejezetében.

A kijelző nyelvének beállítása



Megjegyzés

- Ez a funkció csak a többnyelvű támogatással rendelkező típusok esetében elérhető.
- A választható nyelvek országonként eltérőek.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.

- 2 Válassza az **[TEL. BEÁLL.]** > **[ÜDV. NYELVE]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válasszon ki egy nyelvet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A beállítás mentésre került.

10 Szolgáltatások

A telefon számos funkciót támogat, amelyek segítenek a hívások kezelésében.

Automatikus konferenciahívás

Külső híváshoz való csatlakozáshoz másik kézbeszélővel nyomja meg a  gombot.

Automatikus konferenciahívás be-/kikapcsolása

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[SZOLGÁLTATÁS] > [KONFERENCIA]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válassza a **[AUTOMATIKUS]/[KI]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A beállítás mentésre került.

Hálózat típusa



Megjegyzés

- Ez a funkció csak a hálózatot támogató típusok esetében elérhető.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza a **[SZOLGÁLTATÁS] > [HÁLÓZ. TÍPUS]** lehetőséget, majd nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
- 3 A hálózat típusának kiválasztását követően nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A beállítás mentésre került.

Újrahívás időtartamának kiválasztása

Második hívás fogadása előtt ellenőrizze, hogy megfelelően van-e beállítva az újrahívás időtartama. Normál esetben a telefonon előre be van állítva az újrahívási időtartam. Három opció közül lehet választani: **[RÖVID]**, **[KÖZEPES]** és **[HOSSZÚ]**. A rendelkezésre álló opciók száma országonként változik. Részletekért forduljon a szolgáltatóhoz.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[SZOLGÁLTATÁS] > [ÚJRAHÍV. IDŐ]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válassza ki az egyik beállítást, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
↳ A beállítás mentésre került.

Tárcsázási mód



Megjegyzés

- Ez a funkció csak a tone és az impulzusos tárcsázást egyaránt támogató típusok esetében elérhető.

A tárcsázási mód az Ön országában használt telefonjel. A telefon támogatja a tone (DTMF) és az impulzusos (rotary) tárcsázást. Részletes információkért forduljon a szolgáltatóhoz.

A tárcsázási mód beállítása

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[SZOLGÁLTATÁS] > [HÍVÁS MÓDJA]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válasszon ki egy tárcsázási módot, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.

↳ A beállítás mentésre került.



Megjegyzés

- Ha a telefon impulzusos tárcsázási módban van, hívás közbeni átmeneti tone üzemmódhoz nyomja meg a * gombot. Az ehhez a híváshoz megadott számjegyek így tone-jelekként lesznek elküldve.

Kézibeszélők regisztrálása

A bázisállomáshoz további kézibeszélők regisztrálhatók. A bázisállomáshoz akár 4 kézibeszélő is regisztrálható.

Automatikus regisztrálás

Helyezze a kijelentkezett kézibeszélőt a bázisállomásra.

- ↳ A kézibeszélő érzékeli a bázisállomást és automatikusan megkezdí a regisztrációt.
- ↳ A regisztráció kevesebb mint 2 perc alatt lezajlik. A bázisállomás automatikusan hozzárendel a kézibeszélőhöz egy kézibeszélő-számot.

Kézi regisztráció

Ha az automatikus regisztráció sikertelen, regisztrálja kézzel a kézibeszélőt a bázisállomáson.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot a bázisállomáson.
- 2 Válassza az **[SZOLGÁLTATÁS] > [REGISZTRÁL]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Tartsa nyomva 5 másodpercig a bázisállomás **»** gombját.
- 4 Adja meg a rendszerszintű PIN-kódot. Javításhoz nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.

- 5 A PIN-kód jóváhagyásához nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
 - ↳ A regisztráció kevesebb mint 2 perc alatt lezajlik. A bázisállomás automatikusan hozzárendel a kézibeszélőhöz egy kézibeszélő-számot.



Megjegyzés

- Ha a PIN-kód hibás vagy egy adott időn belül nem található meg a bázis, a kézibeszélőn figyelmeztető üzenet jelenik meg. Ha a regisztráció sikertelen, ismételje meg a fenti műveletet.



Megjegyzés

- Az előre beállított PIN-kód a 0000. Ez nem változtatható.

Kézibeszélők kijelentkezése

- 1 Ha ugyanahhoz a bázisállomáshoz két kézibeszélő tartozik, az egyik kézibeszélővel kijelentkeztethető a másik.
- 2 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 3 Válassza az **[SZOLGÁLTATÁS] > [KIJELENKEZÉS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 4 Adja meg a rendszerszintű PIN-kódot. (Az előre beállított PIN-kód a 0000.) Szám törléséhez nyomja meg a **REDIAL/C** gombot.
- 5 Válassza ki a kijelentkeztetni kívánt kézibeszélő számát.
- 6 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
 - ↳ A kézibeszélő kijelentkezése megtörtént.



Tanács

- A kézibeszélő száma a készenléti módban látható a kézibeszélő neve mellett.

Alapértelmezett beállítások visszaállítása

Visszaállíthatja a telefon eredeti gyári beállításait.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[SZOLGÁLTATÁS] > [VISSZAÁLLÍT]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
 - ↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 3 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
 - ↳ Minden beállítás visszaállításra került.
 - ↳ Megjelenik az üdvözlő képernyő.



Tanács

- Az alapértelmezett beállításokról további információkat az Alapértelmezett beállítások részben olvashat.

11 Telefonos üzenetrögzítő készülék



Megjegyzés

- Csak a CD186 típusnál áll rendelkezésre.

A telefon tartalmaz egy telefonos üzenetrögzítő készüléket, amely bekapcsolt állapotában rögzíti a nem fogadott hívásokat. Az üzenetrögzítő készülék távolról is elérhető, és a kézibeszélőn, az üzenetrögzítő menün keresztül módosíthatók a beállításai.

A bázisállomáson lévő ►■ gomb világít, ha az üzenetrögzítő be van kapcsolva.

Az üzenetrögzítő be-/kikapcsolása

- 1 Készenléti üzemmódban nyomja meg a ☎ gombot a bázisállomáson.

Az üzenetrögzítő nyelvének beállítása



Megjegyzés

- Ez a funkció csak a többnyelvű támogatással rendelkező típusok esetében elérhető.

Az üzenetrögzítő készülék nyelve megegyezik a kimenő üzenetek nyelvével.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.] > [ÜDV. NYELVE]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.

- 3 Válasszon ki egy nyelvet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
↳ A beállítás mentésre került.

A válasz mód beállítása

Beállíthatja az üzenetrögzítőt és kiválaszthatja, hogy a hívók hagyhatnak-e üzenetet. Válassza a **[FELVÉTEL IS]** elemet, ha engedélyezi a hívóknak üzenet hagyását. Válassza a **[CSAK FOGADÁS]** elemet, ha nem engedélyezi a hívóknak üzenet hagyását.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.] > [HANGVÁLASZ]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válasszon ki egy válaszmódot, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá.
↳ A beállítás mentésre került.



Megjegyzés

- Ha a memória megtelt, az üzenetrögzítő automatikusan **[CSAK FOGADÁS]** módra vált.

Közlemények

A közlemény az az üzenet, amelyet a hívó fél hall, amikor az üzenetrögzítő fogadja a hívást. Az üzenetrögzítőn két előre rögzített közlemény van: **[FELVÉTEL IS]** és **[CSAK FOGADÁS]**.

Egy közlemény rögzítése

A rögzíthető közlemény maximális hossza 3 perc. Az újonnan rögzített közlemény automatikusan a régi helyébe lép.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.

- 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.]** > **[KIMENŐ ÜZEN.]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válassza a **[CSAK FOGADÁS]** vagy **[FELVÉTEL IS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 4 vagy válassza a **[ÚJ FELVÉTEL]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 5 A sípszót követően kezdje meg a felvételt a mikrofonhoz közel.
- 6 Nyomja meg az **MENU/OK** gombot a felvétel leállításához, vagy a felvétel 3 perc múlva automatikusan leáll.
 - ↳ Meghallgathatja az újonnan rögzített közleményt a kézibeszélőn.



Megjegyzés

- A közlemény rögzítésekor ügyeljen rá, hogy ne legyen túl távol a mikrofonhoz.

A közlemény meghallgatása

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.]** > **[KIMENŐ ÜZEN.]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válassza a **[CSAK FOGADÁS]** vagy **[FELVÉTEL IS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 4 vagy válassza a **[LEJÁTSZÁS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
 - ↳ Az aktuális közlemény meghallgatása



Megjegyzés

- Bejövő hívás fogadásakor már nem fogja hallani a közleményt.

Az alapértelmezett közlemény visszaállítása

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.]** > **[KIMENŐ ÜZEN.]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
- 3 Válassza a **[FELVÉTEL IS]** vagy **[CSAK FOGADÁS]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
- 4 vagy válassza a **[ALAPBEÁLL.]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
 - ↳ A kézibeszélő a kérés megerősítését kéri.
- 5 A jóváhagyáshoz nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
 - ↳ Az alapértelmezett közlemény vissza van állítva.

Bejövő üzenetek (ICM)

Az egyes üzenetek hossza legfeljebb 3 perc lehet. Új üzenetek fogadásakor az üzenetrögzítő új üzeneteket jelző jelzőfénye villog, a kézibeszélőn pedig figyelmeztető üzenet jelenik meg.



Megjegyzés

- Ha az üzenet rögzítése közben felveszi a telefont, akkor leáll a felvétel és közvetlenül beszélhet a hívó féllel.



Megjegyzés

- Ha a memória megtelt, az üzenetrögzítő automatikusan **[CSAK FOGADÁS]** módra vált. Az új üzenetek rögzítéséhez törölje a régebbieket.

Bejövő üzenetek lehallgatása

A bejövő üzeneteket rögzítésük sorrendjében hallgathatja meg.

A bázisállomásról

- A lejátszás elindításához/leállításhoz nyomja meg a ►■ gombot.
- A hangerő beállításához nyomja meg a + / - gombot.
- Az előző üzenet lejátszásához/az aktuális üzenet újrakezdéséhez nyomja meg a ◀ gombot.
- A következő üzenet lejátszásához nyomja meg a ▶ gombot.
- Az aktuális üzenet törléséhez nyomja meg a ❶ gombot.



Megjegyzés

- A törölt üzenetek nem állíthatók vissza.

Bejövő üzenet törlése

Az üzenet hallgatása közben nyomja meg a bázisállomáson a ❶ gombot.

➡ Az aktuális üzenet törlésre került.

Összes régi bejövő üzenet törlése

Készenléti üzemmódban tartsa nyomva a ❶ gombot a bázisállomáson.

➡ Minden régi üzenet végleges törlésre került.

Csengetéskésleltetés beállítása

Beállíthatja, hogy hány csengetés után fogadja az üzenetrögzítő a hívást.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.] > [CSENG. KÉSL.]** elemet, majd a **MENU/**

OK gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.

- 3 Válasszon ki egy új beállítást, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
➡ A beállítás mentésre került.



Megjegyzés

- A funkció alkalmazása előtt ellenőrizze, hogy az üzenetrögzítő be legyen kapcsolva.



Tanács

- Amikor távolról fér hozzá az üzenetrögzítőhöz, a javasolt csengetéskésleltetési beállítás a **[KÖLTS.KIMÉLŐ]** mód. Ez az üzenetek kezelésének költséghatékony módja. Ha vannak új üzenetek, az üzenetrögzítő 3 csengetés után fogadja a hívás; ha pedig nincsenek üzenetek, akkor 5 csengetés után.

Távoli hozzáférés

Az üzenetrögzítőt az otthonától távolról is tudja működtetni. Csak fel kell hívnia az otthonát érintőgombos tone telefonkészületről és meg kell adnia 4-jegyű PIN-kódját.



Megjegyzés

- A távoli hozzáféréshez szükséges PIN-kód megegyezik a rendszerszintű PIN-kóddal. Az előre beállított PIN-kód a 0000.

Távoli hozzáférés be-/kikapcsolása

Lehetősége van engedélyezni vagy letiltani az üzenetrögzítőhöz való távoli hozzáférést.

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
- 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.] > [TÁVOLI CSAT.]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.

- 3 Válassza a **[BE]/[KI]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá a kiválasztást.
 ↳ A beállítás mentésre került.

PIN-kód megváltoztatása

- 1 Nyomja meg a **MENU/OK** gombot.
 2 Válassza az **[ÜZENETRÖGZ.] > [TÁVOLI CSAT.] > [PINKÓD VÁLT.]** elemet, majd a **MENU/OK** gomb megnyomásával hagyja jóvá választását.
 3 Adja meg a régi PIN-kódot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
 4 Adja meg az új PIN-kódot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
 5 Adja meg ismét az új PIN-kódot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **MENU/OK** gombot.
 ↳ A beállítás mentésre került.

Távoli hozzáférés az üzenetrögzítő készülékhez

- 1 Hívja fel otthoni telefonszámát nyomógombos, tone üzemmódú telefonkészülékkel.
 2 Nyomja meg a **#** gombot, amikor meghallja a közleményt.
 3 Adja meg a PIN-kódját.
 ↳ Ekkor már hozzáfér az üzenetrögzítőhöz, és meghallgathatja az új üzeneteket.



Megjegyzés

- Két alkalommal kísérletet tehet a helyes PIN-kód megadását, majd a készülék bontja a vonalat.

- 4 Nyomja meg valamelyik gombot az adott funkció végrehajtásához. A rendelkezésre

álló funkciókat az alábbi Távoli hozzáférési parancsok táblázatban láthatja.



Megjegyzés

- Ha nincs üzenet, a telefon automatikusan bontja a vonalat, ha 8 másodpercig egyetlen gombot sem nyom meg.

Távoli hozzáférési parancsok

Gomb	Funkció
1.	Aktuális üzenet ismétlése, vagy előző üzenet meghallgatása.
2.	Üzenetek meghallgatása.
3.	Ugrás a következő üzenetre.
6.	Aktuális üzenet törlése.
7.	Az üzenetrögzítő készülék bekapcsolása. (nem érhető el az üzenetek meghallgatása közben).
8.	Üzenetek meghallgatásának leállítása.
9.	Üzenetrögzítő készülék kikapcsolása. (nem érhető el az üzenetek meghallgatása közben).

A bázisállomás LED-kijelzőjének működése

Az alábbi táblázat a bázisállomás LED-kijelzőjének működését mutatja be a különböző állapotok kijelzésekor.

LED-kijelző	Üzenet állapota
Folyamatos fény	Új üzenet érkezett, és a memória nem telt meg.
Villogás	Új üzenet érkezett, és a memória nem telt meg.
Villogás (gyors)	Nincs új üzenet, és a memória megtelt.
Villogás	Bejövő üzenet/közlemény felvétele.
Villogás	Üzenet lejátszása.
Villogás	Távoli hozzáférés/üzenetek meghallgatása a kézikészülékről.
Folyamatos fény	A kézikészülék be van kapcsolva.
Folyamatos fény	Keresési módba lépés.
Villogás (gyors)	Regisztrációs módba lépés.
Villogás	Bejövő hívás.

12 Alapértelmezett beállítások

Nyelv*	Országfügő
Kézibeszélő neve	PHILIPS
Dátum	01/01/11
Dátumformátum*	Országfügő
Idő	00:00
Időformátum*	Országfügő
Telefonkönyv-lista	Változatlan
Újrahívás időtartama*	Országfügő
Tárcsázási mód*	Országfügő
Előhívószám*	Országfügő
Szolgáltató száma*	Országfügő
Vevőkészülék hangereje	[3. HANGERŐ]
Kézibeszélő csengetési hangereje	[3. HANGERŐ]
Kézibeszélő billentyűhangja	[BE]
PIN-kód	0000

Üzenetrőgzítő készülék

Üzenetrőgzítő állapota	[BE]
Üzenetrőgzítő mód	[FELVÉTEL IS]
Bázis hívásszűrés	[BE]
Közlemények memóriája	Alapértelmezett közlemény
Bejövő üzenet memória	Üres
Távoli hozzáférés	[KI]
Hangszóró hangereje	[SZINT 3]



Megjegyzés

- *Országtól függő funkciók

13 Műszaki adatok

Kijelző

- Borostyánsárga LCD-háttérvilágítás

Általános telefonfunkciók

- Hívónév és -szám azonosítása
- Konferenciahívás és hangüzenetek
- Maximális beszélgetési idő: 12 óra

Telefonkönyv-lista, Újratárcsázási lista és Hívásnapló

- Telefonkönyv-lista 50 bejegyzéssel
- Újratárcsázási lista 10 bejegyzéssel
- Hívásnapló 20 bejegyzéssel

Akkumulátor

- GP: PH50AAAHc: 2 db AAA NiMH 1,2 V-os, 500 mAh-es akkumulátor
- BYD: H-AAA500A-Z: 2 db AAA NiMH 1,2 V-os, 500 mAh-es akkumulátor

Hálózati adapter

Alapkészülék és töltő:

- Philips: SSW-1920EU-2, Bemenet: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Kimenet: 6 V 500 mA
- Philips: SSW-1920UK-2, Bemenet: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Kimenet: 6 V 500 mA
- Philips: S003PV0600050, Bemenet: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Kimenet: 6 V 500 mA
- Philips: S003PB0600050, Bemenet: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Kimenet: 6 V 500 mA

Áramfogyasztás

- Energiafogyasztás készenléti módban: 0,6 W (CD181) 0,65 W (CD186)

Tömeg és méretek (CD181)

- Kézibeszélő: 121 gramm
- 164,45 × 46,15 × 27,9 mm (Ma × Sz × Mé)
- Alapkészülék: 101 gramm
- 106,85 × 108,5 × 78,7 mm (Ma × Sz × Mé)
- Töltő: 49 gramm
- 106,8 × 73,05 × 65,3 mm (Ma × Sz × Mé)

106,8 × 73,05 × 65,3 mm (Ma × Sz × Mé)

Tömeg és méretek (CD186)

- Kézibeszélő: 121 gramm
- 164,45 × 46,15 × 27,9 mm (Ma × Sz × Mé)
- Alapkészülék: 129 gramm
- 106,85 × 108,5 × 78,7 mm (Ma × Sz × Mé)
- Töltő: 49 gramm
- 106,8 × 73,05 × 65,3 mm (Ma × Sz × Mé)

Hőmérséklettartomány

- Üzemeltetés: 0 – 35 °C
- Tárolás: -20 – +45 °C

Relatív páratartalom

- Üzemeltetés: Legfeljebb 95% 40 °C-on
- Tárolás: Legfeljebb 95% 40 °C-on

14 Gyakran ismétlődő kérdések

Nem jelenik meg jelzés a kijelzőn.

- A kézibeszélő hatótávolságon kívül van. Vigye közelebb a bázisállomáshoz.
- Ha a kézibeszélőn az **[NEM REGISZT.]** felirat jelenik meg, helyezze a kézibeszélőt a bázisállomásra, amíg a jelzés meg nem jelenik.



Tanács

- További információért lásd a Szolgáltatások c. rész „Kézibeszélők regisztrálása” szakaszát.

Mit tegyek ha nem sikerül további kézibeszélők regisztrálása a bázisállomásra?

A bázisállomás memóriája megtelt. Jelentkeztesse ki a nem használt kézibeszélőket, majd próbálja újra.

Nincs tárcsahang

- Ellenőrizze a telefonkapcsolatot.
- A kézibeszélő hatótávolságon kívül van. Vigye közelebb a bázisállomáshoz.

Nem tudom módosítani a hangposta-beállításaimat. Mit tegyek?

A hangposta-szolgáltatást a szolgáltató kezeli, nem maga a telefonkészülék. A beállítások módosításához lépjen kapcsolatba a szolgáltatójával.

Nem töltődik a töltőbe helyezett kézibeszélő.

- Ellenőrizze az akkumulátorok megfelelő behelyezését.
- Ellenőrizze, hogy a kézibeszélő megfelelően van-e a töltőbe helyezve. Az akkumulátor ikon töltés közben mozog.
- Ellenőrizze, hogy a dokkoló hangjelzés beállítás be van-e kapcsolva. Ha a kézibeszélőt megfelelő módon helyezte a töltőre, dokkoló hangjelzés hallható.
- Koszosak a töltőcsatlakozók. Először csatlakoztassa le a tápegységet, majd

tisztítsa meg a csatlakozókat egy nedves ruhával.

- Az akkumulátorok hibásak. Vásároljon új akkumulátorokat.

Nincs kijelzés

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve.
- Ellenőrizze, hogy van-e tápellátási és telefoncsatlakozás.

Rossz minőségű hang (recsegés, visszhang stb.)

- A kézibeszélő közel van a hatótávolság határához. Vigye közelebb a bázisállomáshoz.
- A telefont zavarják a közelben lévő elektronikus berendezések. Vigye távolabb ezektől a bázisállomást.
- A telefon vastag falú helyiségben van. Vigye távolabb a bázisállomást.

A kézibeszélő nem csenget.

Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a kézibeszélő csengőhangja.

Nem jelenik meg a hívófél-azonosítás.

- A szolgáltatás nincs aktiválva. Forduljon a szolgáltatóhoz.
- A hívó fél adatai visszatartva vagy nem elérhetők.



Megjegyzés

- Ha a fenti megoldások nem segítenek, csatlakoztassa le a tápegységet a kézibeszélőről és a bázisállomásról is. Próbálja ismét 1 perc múlva..

15 Megjegyzés

Megfelelőségi nyilatkozat

A Philips Consumer Lifestyle, P&A kijelenti, hogy CD181/CD186 készüléke megfelel az 1999/5/EC irányelv lényeges előírásainak és kiegészítéseinek. A Megfelelőségi nyilatkozat a www.p4c.philips.com címen olvasható. A termék tervezése, tesztelése és gyártása az 1999/5/EC számú európai R&TTE irányelvnek megfelelően történt. Ezen irányelv értelmében a termék az alábbi országokban helyezhető üzembe:

CE 0168 R&TTE Directive 1999/5/EC			
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Megfelelőség a GAP-szabványoknak

A GAP-szabvány biztosítja, hogy gyártmánytól függetlenül minden DECT™ GAP kézibeszélő és bázisállomás megfelel egy minimális üzemeltetési szabványnak. A kézibeszélő és a bázisállomás GAP-kompatibilis, ami azt jelenti, hogy garantálnak bizonyos minimális funkciókat: kézibeszélő regisztrálása, vonal átvétele, hívás indítása és fogadása. Előfordulhat, hogy a speciális funkciók más gyártmányokkal való használat esetén nem elérhetők. A kézibeszélő más gyártmányú GAP-kompatibilis bázisállomással való regisztrálásához és használatához elsőként kövesse a gyártói utasításokban leírtakat, majd a jelen kézikönyvben leírt folyamatot a kézibeszélő regisztrálásához. Ha a bázisállomáshoz kívánt

eltérő gyártmányú kézibeszélőt regisztrálni, állítsa a bázisállomást regisztrációs módba, majd kövesse a kézibeszélő gyártói utasításaiban leírt folyamatot.

Az EMF-szabványoknak való megfelelés

A Koninklijke Philips Electronics N.V. számos olyan terméket gyárt és kínál eladásra vásárlóinak, amelyek, mint az elektronikus készülékek általában, elektromágneses jelek kibocsátására és vételére képesek. A Philips egyik leglényegesebb működési irányelve minden szükséges egészségi és biztonsági intézkedés foganatosítása termékei gyártásában, hogy ezáltal megfeleljen az összes vonatkozó jogi előírásnak, valamint a termék gyártásakor érvényben lévő EMF-szabványoknak. A Philips olyan termékek fejlesztésére, gyártására és eladására kötelezte el magát, amelyeknek nincs ártalmas élettani hatásuk. A Philips kijelenti, hogy termékei megfelelő, rendeltetésszerű használat mellett a tudomány mai állása szerint biztonságosnak minősülnek. A Philips aktív szerepet vállal a nemzetközi EMF- és biztonsági szabványok előkészítésében, ami lehetővé teszi számára a szabványosításban várható további fejlesztések előrevetítését és azok beépítését termékeibe.

A régi készülékek és akkumulátorok kiselejtezése



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók.



A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekese kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK európai irányelv. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Cselekedjen a helyi szabályozásoknak megfelelően, és a kiselejtezett készülékeket gyűjtse elkülönítve a lakossági hulladéktól. A feleslegessé vált készülék helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.



A termék akkumulátorai megfelelnek a 2006/66/EK európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az akkumulátorok szelektív hulladékkezelésére vonatkozó helyi szabályozásokról, mivel a feleslegessé vált akkumulátorok helyes kiselejtezésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.



Amikor ez az embléma szerepel egy termékénél, az anyagi hozzájárulást jelent a kapcsolódó nemzeti újrahasznosítási és újrafelhasználási rendszerhez.

Környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók

A termék csomagolása nem tartalmaz felesleges csomagolóanyagot. Igyekeztünk úgy kialakítani a csomagolást, hogy könnyen szétválasztható legyen a következő három anyagra: karton (doboz), polisztirol (védőelem) és polietilén (zacskó, védő habfólia).

A rendszerben található anyagokat erre specializálódott vállalat képes újrafeldolgozni és újrahasznosítani. Kérjük, tartsa szem előtt a csomagolóanyagok, kimerült akkumulátorok és régi készülékek leselejtezésére vonatkozó helyi előírásokat.

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this [type of equipment] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että [type of equipment] tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel [type of equipment] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que l'appareil [type of equipment] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna (type of equipment] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr [type of equipment] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Gerätes [Type of equipment] mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [type of equipment] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo (type of equipment) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el (type of equipment) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A declara que este [type of equipment] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle

